

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 88 (1970)
Heft: 178

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle - Bureau central du contrôle des métaux précieux - Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken - Enregistrement de poinçons de maître - Iscrizione di marchi d'arteifice

a. schweizerische - suisses - svizzeri



No. 2540
Date de l'enregistrement: 1^{er} juillet 1970

Millet, Léon SA,
bijouterie-joaillerie

Genève



No. 2541
Registrierungsdatum: 2. Juli 1970

Ernst, Robert,
Goldschmied

St. Gallen



No. 2542
Registrierungsdatum: 3. Juli 1970

Krenger, Markus,
Schmuckwaren

Pieterlen



No. 2543
Date de l'enregistrement: 3 juillet 1970

Delabays, Anne,
bijoux argent

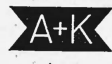
Gruyères



No. 2544
Date de l'enregistrement: 9 juillet 1970

Sporrong SA,
ouvrages or et argent

Vevey



No. 2545
Date de l'enregistrement: 9 juillet 1970

Kinsbergen, S.,
boîtes et bracelets de montres

Bienne



No. 2546
Registrierungsdatum: 10. Juli 1970

Scheidegger + Thomi,
Goldschmiede

Bern



No. 2547
Date de l'enregistrement: 17 juillet 1970

Bijoux mode SA,
bijouterie-joaillerie

Renens VD



No. 2548
Registrierungsdatum: 21. Juli 1970

Döpfer, Werner,
Goldschmied

Diessbach b. Büren



No. 2549
Date de l'enregistrement: 21 juillet 1970

Weber, Marc,
bijouterie

Genève



No. 2550
Registrierungsdatum: 21. Juli 1970

Sarofim, Klara,
Modeschmuck

Münsingen

Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento del sede

No. 1738 - Nieuwmünster, Marcel, Olten
domicile transféré à Lausanne

Firmaänderungen - Changements de raison sociale - Cambiamenti della ragione sociale

No. 1253 - Mersmann, A., Lugano
an: A. Mersmann AG, Lugano
No. 1471 - J. Dudelczik & Co., Basel
an: Dudelczik Bracelets AG, Basel

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

No. 131 - Frischknecht, Eugen, Basel
(SHAB No. 223 vom 24. September 1934)
No. 1148 - Tschopp, Georg, Sursee
(SHAB No. 261 vom 6. November 1948)
No. 1219 - Schelling, Ernst, Berneck
(SHAB No. 298 vom 20. Dezember 1949)
No. 1223 - Gnaedinger, Georges, Genève
(FOSC No. 115 du 19 mai 1950)
No. 1227 - Lampo, René, Lausanne
(FOSC No. 115 du 19 mai 1950)
No. 1258 - Enderlin, H. A., Zürich
(SHAB No. 187 vom 12. August 1950)

b. ausländische - étrangers - stranieri



No. 6952
Date de l'enregistrement: 2 juillet 1970

Forever SA,
manufacture de bijouterie

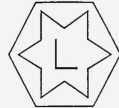
Mulhouse-Brunstatt



No. 6953
Date de l'enregistrement: 2 juillet 1970

Bellin, Jean et Pierre,
bijouterie-joaillerie

Paris 9^e



No. 6954
Date de l'enregistrement: 22 juillet 1970

Lucena Larrad, Luis,
bijouterie

Madrid



No. 6955
Registrierungsdatum: 3. Juli 1970

Ofner, Fritz,
Gold- und Silberwaren

San Diego USA



No. 6956
Date de l'enregistrement: 20 juillet 1970

Fabbrica Aretina Oreficerie S.n.c
oreficeria

Arezzo



No. 6957
Registrierungsdatum: 21. Juli 1970

Klobassa, Ulrich,
Gold- und Silberwaren

Lindau (B)



No. 6958
Registrierungsdatum: 21. Juli 1970

«ARTEX»
Ungarisches Aussenhandelsunternehmen
Gold- und Silberwaren

Budapest



No. 6959
Date de l'enregistrement: 21 juillet 1970

Person, J., Ets.,
bijouterie-joaillerie en argent
Saint-Lieu-la-Forêt



No. 6960
Date de l'enregistrement: 21 juillet 1970

Person, J., Ets.,
bijouterie-joaillerie en argent
Saint-Lieu-la-Forêt

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

No. 5768 - Unglaub, Gebr. K.-G., Niefern (Baden)
(SHAB No. 115 vom 19. Mai 1950)
No. 5799 - Beissmann, Albert, Pforzheim
(SHAB No. 187 vom 12. August 1950)

Handel mit Edelmetallen - Commerce des métaux précieux - Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen - Patentes commerciales - Patenti per il commercio
No. 409 - Compagnie métallurgique biennoise (COMEB) SA,
rue Hugli 3, Bienne

No. 410 - Solothurner Handelsbank, Stalden 1, Solothurn

No. 411 - Zentrum Bank AG, Talstrasse 82, Zürich

No. 412 - Gesellschaft für Edelmetallrückgewinnung GmbH,
Casa Chiesa, Agno

No. 413 - Reinigung Wädenswil, Seestrasse 151, Wädenswil

No. 414 - First National City Bank, New York,
succursale de Genève,
16-18, quai Général-Guisan, Genève

Firmaänderung - Changement de raison sociale - Cambiamento della ragione sociale

No. 353 - NIMALCO SA, rue de Lausanne 18, Genève
à: NIMALCO Société Financière SA, Genève

Löschung - Radiation - Cancellazione

No. 89 - Widmer, Xaver, Im Loo, Affoltern am Albis

Schmelzbewilligung - Patente de fondeur - Patente di fonditore

Löschung - Radiation - Cancellazione
No. 36 (Schmelzerzeichen No. 50) - Widmer Xaver, Im Loo,
Affoltern am Albis

Individuelles Schmelzerzeichen - Marque individuelle de fondeur - Marca di fonditore individuale

Löschung - Radiation - Cancellazione
No. 165 - E. Frischknecht, Goldschmied, Freistrasse 8, Basel

Turegum Versicherungsgesellschaft, Zürich

Aktiven Bilanz auf 31. Dezember 1969 Passiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	5 100 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	38 914 043.92
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	916 600.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	349 500.—
Guthaben bei Banken	42 517 929.11
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 508 500.35
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	97 190 708.91
Depots aus übernommenen Versicherungen	48 100 569.33
Stückzinsen	193 149.05
Uebrige Aktiven	3 831 302.92
	<hr/>
	238 622 303.59

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	17 000 000.—
Reservefonds	2 150 000.—
Spezialreserven:	
Reserve für Kursschwankungen	250 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	50 517 050.—
Schwebende Schäden	90 610 438.79
Uebrige technische Rückstellungen, Sonderrückstellung	5 000 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	71 899 953.91
Uebrige Passiven	1 148 129.90
Vortrag	46 730.99
	<hr/>
	238 622 303.59

8000 Zürich, den 14. Juli 1970

Turegum Versicherungsgesellschaft
W. Schweizer

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Actif

Bilan Intermédiaire au 30 juin 1970

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	10 287 599.20	Engagements en banque à vue	4 192 498.20
Avoirs en banque à vue	9 951 066.56	Engagements en banque à terme	273 539 821.95
Avoirs en banque à terme	45 251 368.95	Compte de chèques et créanciers à vue	15 294 004.53
Effets de change	47 197 864.97	Créanciers à terme	27 625 243.85
Comptes courants débiteurs en blanc	11 893 346.09	Livrets et comptes de dépôts	10 631 828.79
Comptes courants débiteurs gagés	22 717 534.02	Autres postes du passif	5 552 101.39
dont garantis par hypothèques: Fr. 236 425.31		Capital	30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	32 487 948.85	Réserve	2 100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	165 915 452.86	Compte de pertes et de profits	155 931.31
dont garantis par hypothèques: Fr. 922 582.20			
Avances en comptes courants et prêts à des corporations de droit public	4 320 000.—		
Placements hypothécaires	563 000.—		
Titres et participations permanentes	9 073 674.40		
Autres postes de l'actif	9 432 574.12		
	369 091 430.02		369 091 430.02
Débiteurs fiduciaires: Fr. 25 664 868.42		Créanciers fiduciaires:	Fr. 25 664 868.42
		Engagements par cautionnements:	Fr. 45 882 969.25
		Engagements par accreditifs irrévocables:	Fr. 6 874 518.10

Société Bancaire de Genève, Genève

Actif

Bilan au 30 juin 1970

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	9 771 302.56	Engagements en banque à vue	8 327 886.16
Coupons	356 322.40	Engagements en banque à terme	2 893 785.—
Avoirs en banque à vue	44 954 701.66	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	64 956 173.47
Avoirs en banque à terme	14 379 421.85	Créanciers à terme	13 398 674.70
Effets de change	1 239 090.55	Livrets de dépôt	8 715 191.05
Comptes courants débiteurs:		Obligations de caisse	708 000.—
en blanc	Fr. 9 634 278.58	Dispositions	91 454.35
garantis hypothèques	Fr. 1 935 112.59	Autres postes du passif	1 606 873.31
garantis autres gages	Fr. 24 519 558.11	Capital	4 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	2 844 008.85	Fonds de réserve ordinaire	800 000.—
Titres et participations permanentes	7 494 466.50	Fonds de réserve extraordinaire	12 850 000.—
Participations syndicales	120 660.—	Profits et pertes (report de 1969)	84 702.61
Autres postes de l'actif	1 183 779.—		
	118 432 702.65		118 432 702.65
Cautionnements et crédits documentaires: Fr. 2 885 927.60		Cautionnements et crédits documentaires: Fr. 2 885 927.60	

Inter Maritime Bank, Genève

Actif

Bilan au 30 juin 1970

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	1 047 593.51	Engagements en banque à vue	23 020.44
Avoirs en banque à vue	2 531 853.53	Engagements en banque à terme	1 000 000.—
Avoirs en banque à terme	20 244 465.28	Comptes créanciers à vue et comptes de chèques	8 616 601.57
Titres en portefeuille	593 722.88	Comptes créanciers à terme	12 180 240.53
Comptes courants débiteurs en blanc	614 567.74	Autres postes du passif	853 762.58
Comptes courants débiteurs gagés	8 262 954.07	Capital	10 000 000.—
Autres postes de l'actif	880 348.22	Réserves:	
		— légales	Fr. 150 000.—
		— spéciales	Fr. 650 000.—
		Bénéfice:	
		— reporté	Fr. 83 995.75
		— 30 juin 1970	Fr. 617 884.36
	34 175 505.23		701 880.11
Cautionnements et accreditifs: Fr. 2 702 552.—			34 175 505.23

Comptes de pertes et profits au 30 juin 1970

Charges

Produits

	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	497 911.63	Bénéfice reporté de l'exercice précédent	83 995.75
Commissions	6 865.99	Intérêts créanciers	Fr. 296 749.79
Organes de la banque et personnel	155 638.70	Commissions	127 282.98
Frais généraux et frais de bureau	147 129.05	Produits du portefeuille	
Impôts et taxes	66 000.—	Effets de change	9 168.76
Bénéfice net:		Divers	58 228.20
Solde reporté de l'exercice précédent	83 995.75		
Bénéfice net de l'exercice	617 884.36		
	1 575 425.48		1 575 425.48

Banca Prealpina, Lugano

Attivo

Bilancio al 30 giugno 1970

Passivo

	Fr.		Fr.
Liquidità	5 115 697.58	Debiti a vista presso banche	2 018 319.87
Cedole	361.—	Debiti a termine presso banche	5 506 500.—
Crediti a vista presso banche	14 520 104.99	Conti chèques e conti creditorii a vista	29 907 039.77
Crediti a termine presso banche	7 770 465.—	Conti creditorii a termine	3 131 734.75
Effetti cambiari	37 149.50	Libretti di deposito	2 969 879.80
Conti debitori senza copertura	7 596 883.97	Chèques e disposizioni a breve scadenza	34 075.25
Conti debitori con copertura	14 920 744.21	Autre poste del passivo	2 532 455.89
di cui Fr. 1 664 245.15 con garanzia ipotecaria		Capitale sociale	4 000 000.—
Anticipi e prestiti fissi con copertura	155 094.—	Riserva legale	200 000.—
Anticipi e prestiti fissi senza copertura	30 075.—	Riserva straordinaria	980 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	664 470.78	Utile netto 1969	18 552.06
Altre poste dell'attivo	487 511.36		
	51 298 557.39		51 298 557.39
Ammontare degli avalli e delle cauzioni: Fr. 6 281 585.—			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Pakistan

Einfuhrvorschriften

Mit der «Import Policy Order» vom 10. Juli 1970 gibt die pakistanische Regierung die Einfuhrvorschriften für das 2. Semester 1970 bekannt...

Pakistan

Prescriptions d'importation

Par l'«Import Policy Order» du 10 juillet 1970, le gouvernement pakistanais fait connaître les prescriptions à l'importation valables pour le deuxième semestre 1970...

Postcheckverkehr, Beirritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

- Schlieren: Bruhin-Hauri Hans 80-84424 - Filomena Carmela Hausangestellte 80-84390 - Huber Air-Conditionné AG Genf Büro 80-7480 - Kubny Ingrid Spitalgehilfin 80-84394 - Marovic Milica Hausangestellte 80-84395...

- Urdorf: Astorino Maria Hausangestellte 80-84389 - Hewel Wilfried Hausangestellter 80-84399 - Jaggi Walter, Elektronenorgan-Prototypen 80-64364...

- pens. Büroangestellte 80-84413 - Hoffmann Jean Unternehmer 80-63108 - Immobilien-Gesellschaft, Zürcherstrasse Schlieren 80-28441 - Inhelder 80-28437...

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 31. Juli 1970 Cours de conversion sans engagement, dès le 31 juillet 1970

Table with 3 columns: Country (e.g., Algerien/Algérie, Belgien/Luxemburg), Currency, and Exchange Rate (e.g., 100 Dinars = Fr. 88.20).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

Advokatur- und Notariatsbüro P. Amgwerd, Biel

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Nidau vom 21. Juli 1970 ist über den Nachlass des am 10. Juli 1970 verstorbenen Herrn

Ernst Arthur Reinhard

geb. am 22. Januar 1911, Sohn des Johannes, von Rüegsau BE, gew. Kaufmann, Römerstrasse 1 in Brügg, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massverwalter ist ernannt worden: Herr Igino Sala, Büchereixperte, Nidaugasse 14, in Biel.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblässers werden aufgefordert ihre Forderungen bis und mit 31. August 1970 schriftlich dem Regierungsstatthalteramt Nidau einzureichen.

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblässers die Aufforderung ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden.

Biel, den 29. Juli 1970 Bahnhofplatz 5

Der Beauftragte: P. Amgwerd, Notar

National Buchungsmaschine

Kl 32, 6 Jahre alt, 1. Zustand, günstig zu verkaufen.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre P 44-51 628 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Zu kaufen gesucht

Lochschriftübersetzer Univac, IBM oder Bull-Ge

Bitte Offerten an

Giubiasco Industrie AG, 6512 Giubiasco, Tel. 092/5 12 71

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Das

Depositenheft Nr. 304926

ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 1.001.80 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen...

Zürich, den 29. Juli 1970 Migros Bank

Prêts express

de Fr. 500.- à Fr. 10.000.-

- Pas de caution: Votre signature suffit Discretion totale

Banque Procrédit 1701 Fribourg 1 rue de la Banque Tel.: 037/2 64 31

Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express Nom Rue Endroit

SIB-Fernseminar

neuer Kurs

Allg. Betriebswirtschaftslehre Aus dem Inhalt: Planung in der Unternehmung, Produktions-, Finanz- und Erfolgsplan, Wirtschaftlichkeit, Produktivität, Rentabilität, Investitions-

Rechtskunde Aus dem Inhalt: Allgemeine Vertragslehre, Kaufvertrag, Vertragsstreitigkeiten, Dienstvertrag und Arbeitsverhältnis, Bürgschaft und Darlehen, Allgemeines Gesellschaftsrecht und Firmenrecht, Aktiengesellschaft, Genossenschaft, GmbH, Wirkungen und Anwendungen des Gesellschaftsrechts, Schuldverhältnisse und Konkursrecht, Nachlass und Sanierung, Die Sicherheit im kaufmännischen Verkehr beruht auf soliden Rechtskenntnissen!

SIB-Lehrgänge: Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann, Edg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten, Edg. Direktionssekretärsdiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eig. diplomierten Sachbearbeiterin, Lehrgang für qualifizierte Sekretärinnen: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum. Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich Habl. 1 Senden Sie mir Programm über:

- Fernseminar Kurs/Lehrgang: Führungskurse SIB Datenverarbeitungsschule HHW Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name/Adresse:

SIB Betriebswirtschaftliches Institut für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

Höherer Fachkurs für Kaufleute im Warenhandelsbetrieb

Mehr wissen, mehr können, mehr leisten: das gilt auch für Sie, wenn Sie den beruflichen Aufstieg vorbereiten. Persönliche Initiative, hohes Fachkönnen und Einsatzbereitschaft: das wird Ihnen weiterhelfen. Höhere Aufgaben im Bereich des Warenhandels erfordern eine systematische Weiterbildung. Unser neuer Helmkurs vermittelt Ihnen alles, was Sie in der täglichen Praxis brauchen.

Lehrgebiete:

Einkaufs- und Lagerwesen	Werbung
Marktforschung	Finanzbuchhaltung
Allgemeine Volkswirtschaftslehre	Bilanzlehre
Betriebswirtschaftslehre	Betriebsstatistik
Allgemeine Werbelehre	Datenverarbeitung
Produktionskunde	Organisationslehre
Werbetext	Aussenhandelswesen
Spezielle Werbelehre	Spezielle Vorgesetzten-schulung

Sie lernen zu Hause, in Ihrer Freizeit, wann Sie gerade Zeit haben. Sie halten engen, brieflichen Kontakt mit unseren Fern-Lehrern, die Ihnen in jeder Beziehung raten und helfen. Sie kommen samstags (freiwillig) zu Seminaren nach Zürich, um mit erfahrenen Praktikern zu diskutieren. Und Sie machen eine Prüfung mit Diplomabschluss an unserer Fachschule in Zürich.

Der Entschluss, unseren Fern-Fachkurs zu absolvieren, kann Ihrem Leben eine neue Richtung geben. Ueberlegen Sie sich also alles gründlich. Diskutieren Sie mit unserem Schulbeauftragten, vielleicht kann er Ihnen helfen. Fordern Sie aber erst einmal kostenlose Informationen - mit dem nachstehenden BON.



Grösste Fernschule der Schweiz
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, Tel. (051) 35 53 91

Informieren Sie mich kostenlos und unverbindlich über den «Höheren Fachkurs für Kaufleute im Warenhandelsbetrieb».
SHA 67

Name _____

Strasse _____

Ort _____

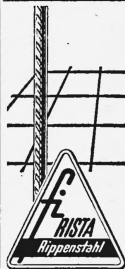
Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen und NationalökonomInnen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber Schweiz, Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 - 1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft». Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50, Versand gegen Voreinzahlung auf Post-scheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

3f



ENVELOPPES SCHALLER-FREWI

SCHALLER-FREWI SA,
Fabrique d'Enveloppes et d'Articles en Papier
5200 Brugg, Tél. 056/42 00 11

Die Sparhefte Nrn. 154 519, 232 408, 244 617, 270 789 und 298 386 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 bzw. Art. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 30. Juli 1970

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Suchen Sie eine Aufgabe, die einen vollen Einsatz erfordert, die die laufende Ueberwindung von Hindernissen verlangt, die aber sowohl beruflich wie persönlich grosse Befriedigung bieten kann?

Wir sind eine gutfundierte Industriefirma mit über 1000 Mitarbeitern in der Nähe Zürichs und möchten einem

Juristen

die Behandlung von zwei für unsere Zukunft wichtigen Problemkreisen übertragen:

- das gesamte Vertragswesen, wobei vor allem im Exportsektor anspruchsvolle juristische Probleme zu lösen sind, sowie die Beratung des Personals in Rechtsfragen;
- die Sicherstellung des notwendigen Personalbestandes, wobei dieses Ziel durch Weitsicht, Initiative und Ausdauer trotz der bekannten Schwierigkeiten auf dem Arbeitsmarkt zu erreichen ist.

Unser neuer Chef des Rechts- und Personalwesens wird bereits erfahrene Mitarbeiter vorfinden, muss jedoch die Richtlinien für ihre Tätigkeit festlegen, Impulse geben und sich persönlich mit den Kaderstellen sowie den Rechtsfragen befassen. Wir werden selbstverständlich für eine allfällige nötige Ausbildung wie auch für die Weiterbildung besorgt sein.

Wir legen grossen Wert auf Selbständigkeit und Kontaktfreudigkeit und erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre D 70 481 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägedrucks
Tel. 051 23 68 08

KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

ITAL. RIVIERA (bei Alassio), schlüsselfertige, preisgünstige Eigenheimwohnungen und Bungalows, Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei. Näheres und Besichtigung Inter-Service, Bellweg 17, 3011 Bern
Tel. (031) 22 73 10.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Patek Philippe SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

l'assemblée générale annuelle

qui aura lieu le 14 août 1970, à 11 h., au siège de la société, 41, rue du Rhône, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du président.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation des comptes et répartition du bénéfice de l'exercice au 31 janvier 1970.
- 4° Nomination du contrôleur des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion seront déposés au siège social, à la disposition des actionnaires, dès le 4 août 1970.

Pour prendre part à l'assemblée, les porteurs d'actions devront déposer leurs titres au siège social au plus tard le 12 août 1970.

AG Hotel Celerina & Cresta Palace Celerina/Schlarigna

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 29. August 1970, 15.30 Uhr, im Hotel Cresta Palace in Celerina/Schlarigna

Traktanden:

1. Jahresabrechnung 1969/70, Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Bilanz.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Umfrage.

Die Bilanz, nebst Gewinn- und Verlustrechnung pro März 1970, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 18. August 1970 an in unserem Bureau in Celerina/Schlarigna zur Einsicht der Aktionäre auf.

Celerina/Schlarigna, den 3. August 1970

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: G. Klainguti-Saratz

Tourenzähler
Tachografen
Kilometerzähler
Autoschlüssel
H.K. JETZER CO
Zürich 2, Zimmerstrasse 9, Tel. 34 34 30

Tel. 051 34 34 30

Tourenzähler
Tachografen
Kilometerzähler
Autoschlüssel
H.K. JETZER CO
Zürich 2, Zimmerstrasse 9, Tel. 34 34 30

Tourenzähler
Tachografen
Kilometerzähler
Autoschlüssel
H.K. JETZER CO
Zürich 2, Zimmerstrasse 9, Tel. 34 34 30

La borsa é viva come il mare

(state al timone dei vostri investimenti guardando a COMPUTOGRAPH)

Il Computograph è un servizio quindicinale realizzato dal gruppo internazionale Miura Management Company. Questo servizio finora inedito in Italia, mette a disposizione dell'abbonato l'esperienza di un team selezionato di analisti e presenta periodicamente informazioni riguardanti dei primari titoli quotati alla borsa di Milano. In particolare, il Computograph offre:

- ① l'analisi aggiornata del comportamento tecnico del mercato;
- ② una chiara e sintetica presentazione dei singoli titoli sotto un profilo fondamentale e tecnico, con una cronistoria che risale al 1962;
- ③ due studi di tendenze dei prezzi - elaborate con l'ausilio di un computer IBM 1130 - per previsioni a breve ed a lungo termine;
- ④ due studi sul volume degli scambi che permettono di valutare l'attuale interessamento su di un particolare titolo, rispetto al mese o all'anno in corso;
- ⑤ due studi sulle velocità delle tendenze.

IGS INVESTORS
COMPUTOGRAPH
SERVICES



Chi desidera ricevere gratuitamente una copia del COMPUTOGRAPH, il prospetto e le condizioni di abbonamento, scriva a:
IGS INVESTORS COMPUTOGRAPH SERVICES - p.o. box 139 - 0902 Lugano 2

Nome _____ Cognome _____ Indirizzo _____
C.A.P. _____ Città _____ Prov. _____